

astatinfo

Nr. **25**
05/2020

Entwicklung im Tourismus

Winterhalbjahr 2019/20

Andamento turistico

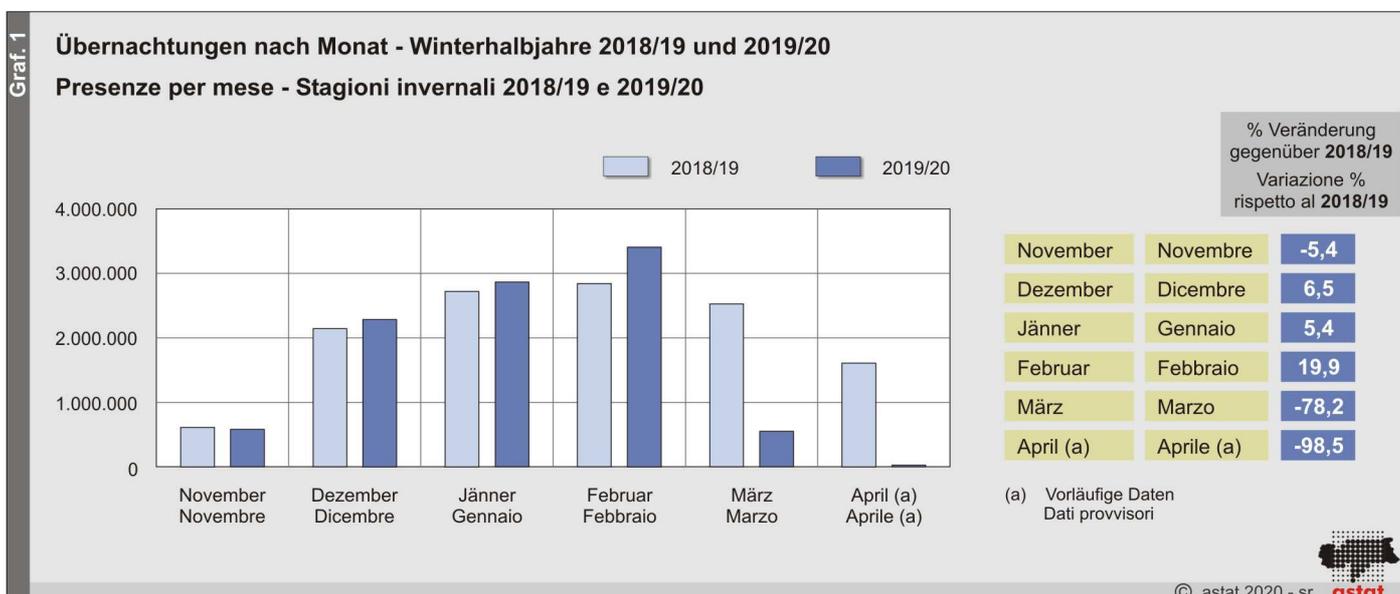
Stagione invernale 2019/20

**Übernachtungen sinken um 22,0%,
Gästeankünfte um 23,3%**

Die Zahl der Gästeankünfte beträgt im Winterhalbjahr 2019/20 (November 2019 bis April 2020) knapp 2,3 Millionen, das sind 685 Tausend weniger (-23,3%) als im Winter 2018/19. Die Zahl der Übernachtungen sinkt im Vergleich zum Vorjahreswinter um 22,0% (-2,7 Millionen) auf 9,7 Millionen.

**Le presenze diminuiscono del 22,0% e
gli arrivi del 23,3%**

Nella stagione invernale 2019/20 (da novembre 2019 ad aprile 2020) gli arrivi sono quasi 2,3 milioni, cioè 685 mila in meno (-23,3%) rispetto all'inverno 2018/19. Anche il numero dei pernottamenti si riduce rispetto all'inverno 2018/19 del 22,0% (-2,7 milioni) raggiungendo circa 9,7 milioni.



Betrachtet man die Ergebnisse nach Monaten, so verzeichnen Dezember, Jänner und Februar sowohl bei den Ankünften als auch bei den Übernachtungen ein Plus im Vergleich zum Vorjahr. Den stärksten Zuwachs weist der Monat Februar mit 18,7% bei den Ankünften (+112 Tausend) und 19,9% bei den Übernachtungen (+565 Tausend) auf. Diese Zunahme lässt sich im Wesentlichen auf die Faschingsferien zurückführen, die im Winter 2018/19 auf den März fielen. Wie erwartet ist der Februar mit über 3,4 Millionen Übernachtungen der nächtigungsstärkste Monat des Winters 2019/20. Wird der Zeitraum von November bis Februar berücksichtigt, beträgt die Steigerung bei den Ankünften 9,6% und bei den Nächtigungen 9,9% im Vergleich zum selben Zeitraum des Vorjahres. Infolge der Schließung der allermeisten Beherbergungsbetriebe am 10. März aufgrund des Coronavirus (Sars-CoV2-Pandemie) setzen die Gästeströme aus und für die Wintersaison 2019/20 ergibt sich insgesamt ein Minus von 22,0% bei den Übernachtungszahlen.

Analizzando i valori su base mensile, dicembre, gennaio e febbraio segnano andamenti positivi rispetto all'anno precedente, sia negli arrivi che nelle presenze. La crescita percentuale maggiore si registra in febbraio con il 18,7% negli arrivi (+112 mila) e il 19,9% nelle presenze (+565 mila). Questo aumento è dovuto essenzialmente alle vacanze di carnevale, che nell'inverno 2018/19 cadevano di marzo. Come prevedibile, febbraio è il mese che registra il maggior numero di presenze con più di 3,4 milioni. Se si considera il periodo da novembre a febbraio, si registra un aumento del 9,6% per gli arrivi e del 9,9% per le presenze rispetto all'anno precedente. A partire dal 10 marzo con la chiusura della maggior parte delle strutture ricettive a causa della pandemia di Sars-CoV2, si arrestano i flussi turistici e complessivamente la stagione invernale 2019/20 registra un -22,0% delle presenze.

3,1 Millionen Übernachtungen in Betrieben mit 3 Sternen

Im Winterhalbjahr 2019/20 entfallen 79,9% der Übernachtungen auf die gastgewerblichen Betriebe. Den größten Teil davon verbuchen mit 3,1 Millionen (40,1%) die 3-Sterne-Betriebe. An zweiter Stelle nach Anzahl der Übernachtungen folgen die 4-Sterne-Betriebe mit knapp 2,4 Millionen (30,9%). In dieser Kategorie sinken die Zahlen gegenüber dem Winter

3,1 milioni di presenze negli esercizi a 3 stelle

Nella stagione invernale 2019/20 la maggior parte delle presenze (79,9%) si registra negli esercizi alberghieri. Il numero più consistente, 3,1 milioni (40,1%), riguarda gli esercizi a 3 stelle. Al secondo posto per quanto riguarda le presenze si collocano gli esercizi a 4 stelle con quasi 2,4 milioni (30,9%). In questa categoria si verifica una diminuzione rispetto alla stagione

Tab. 1

Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben, mittlere Aufenthaltsdauer und Bettenauslastung nach Betriebskategorie - Winterhalbjahr 2019/20

Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi, permanenza media ed indice di utilizzazione dei posti letto per categoria - Stagione invernale 2019/20

BETRIEBSKATEGORIEN UND -ARTEN	Ankünfte Arrivi	% Veränderung gegenüber 2018/19 Variazione % rispetto al 2018/19	Übernachtungen Presenze	% Veränderung gegenüber 2018/19 Variazione % rispetto al 2018/19	Mittlere Aufenthaltsdauer (Tage) Permanenza media (giorni)	Betten Letti	Index Bettenauslastung in % Indice Utilizzazione dei posti letto in %	CATEGORIE E TIPI D'ESERCIZIO
5 Sterne	85.354	-1,9	355.326	-4,8	4,2	4.387	44,5	5 stelle
4 Sterne	586.570	-22,9	2.395.702	-21,7	4,1	35.740	36,8	4 stelle
3 Sterne	785.289	-26,3	3.115.804	-25,4	4,0	63.523	27,0	3 stelle
2 Sterne	169.123	-26,5	709.071	-24,4	4,2	20.639	18,9	2 stelle
1 Stern	34.267	-25,2	144.373	-24,4	4,2	5.602	14,2	1 stella
Residence	194.664	-19,3	1.041.793	-19,2	5,4	21.714	26,4	Residence
Gastgewerbliche Betriebe	1.855.267	-23,7	7.762.069	-22,6	4,2	151.605	28,1	Esercizi alberghieri
Campingplätze	33.819	-45,7	154.730	-41,5	4,6	14.327	5,9	Campeggi
Privatquartiere	181.188	-10,0	938.730	-10,9	5,2	24.846	20,8	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	137.295	-21,2	696.593	-20,4	5,1	25.497	15,0	Alloggi agrituristici
Andere Betriebe	44.350	-35,3	156.476	-32,5	3,5	11.043	7,8	Altri esercizi
Nicht gastgew. Betriebe	396.652	-21,7	1.946.529	-19,8	4,9	75.713	14,1	Esercizi extralberghieri
Insgesamt	2.251.919	-23,3	9.708.598	-22,0	4,3	227.318	23,5	Totale

2018/19 um 21,7%. Geringere prozentuelle Nächtigungsrückgänge gibt es bei den 5-Sterne-Betrieben (-4,8%) und den *Privatquartieren* (-10,9%). Dabei ist jedoch zu berücksichtigen, dass die Bettenanzahl in diesen beiden Beherbergungsarten gegenüber dem Vorjahr deutlich gestiegen ist. Bei den nichtgastgewerblichen Betrieben verzeichnen die *Privatquartiere* mit knapp einer Million Übernachtungen die höchsten Werte.

Die Gäste, welche sich im Winter 2019/20 am längsten in Südtirol aufhalten, bevorzugen *Residences* (im Durchschnitt 5,4 Tage), *Privatquartiere* (5,2 Tage) und *Urlaub auf dem Bauernhof* (5,1 Tage). Die durchschnittliche Aufenthaltsdauer steigt im Winter 2019/20 von 4,2 Tagen auf 4,3 Tage.

Eindeutig gegenläufig verläuft die Entwicklung der Übernachtungszahlen bei den 5-Sterne-Betrieben in den Bezirksgemeinschaften *Pustertal* und *Salten-Schlern* (+16,6% bzw. +7,6%) und bei den *Privatquartieren* der Bezirksgemeinschaften *Bozen* und *Eisacktal* (+2,3% bzw. +3,8%). Wie bereits angedeutet wurde, hängt dies mit der gestiegenen Bettenanzahl in diesen zwei besonderen Beherbergungsarten zusammen.

Einbußen in allen Bezirksgemeinschaften

Aufgrund der vorzeitigen Schließung der Beherbergungsbetriebe am 10. März sinken die Zahlen der Ankünfte und Übernachtungen in allen Bezirksgemeinschaften.

Im gesamten Winterhalbjahr 2019/20 gibt es im *Burggrafenamt* 47,8% weniger Übernachtungen (-737 Tausend) als im vorangegangenen Winter, während das *Pustertal* einen Rückgang um 723 Tausend Übernachtungen (-14,9%) auf 4,1 Millionen Nächtigungen verzeichnet. Die Bezirksgemeinschaft *Salten-Schlern* liegt mit 2,3 Millionen Übernachtungen auf dem zweiten Platz nach Anzahl der Übernachtungen und verbucht ein Minus von 14,3% (-379 Tausend Übernachtungen) gegenüber dem Winterhalbjahr 2018/19.

Einen starken Rückgang der Übernachtungszahlen gibt es auch im *Vinschgau*: Hier werden 651 Tausend Übernachtungen gezählt (-293 Tausend), was einem Minus von 31,0% gegenüber dem Vorjahr entspricht.

invernale 2018/19 del 21,7%. Un minore calo delle presenze si osserva negli esercizi a 5 stelle (-4,8%) e negli alloggi privati (-10,9%). Bisogna tener conto però che queste due tipologie di esercizi hanno registrato un sensibile aumento dei posti letto rispetto all'anno precedente. Tra gli esercizi extralberghieri gli *alloggi privati* segnano con quasi un milione di pernottamenti il valore più elevato.

Gli ospiti che si trattengono più a lungo in Alto Adige nell'inverno 2019/20 hanno soggiornato prevalentemente in *residences* (mediamente 5,4 giorni), in *alloggi privati* (5,2 giorni) e in *agriturismi* (5,1 giorni). La permanenza media durante la stagione invernale aumenta da 4,2 a 4,3 giorni.

Significativamente in anomala controtendenza è la crescita di presenze negli alberghi a 5 stelle nelle comunità comprensoriali della *Val Pusteria* e di *Salto-Sciliar* (rispettivamente +16,6% e +7,6%) e negli *alloggi privati* nelle comunità comprensoriali di *Bolzano* e della *Valle Isarco* (rispettivamente +2,3% e +3,8%). Come già accennato, ciò dipende dall'accresciuto numero di posti letto in queste particolari categorie di esercizio.

Perdite in tutte le comunità comprensoriali

A causa della chiusura anticipata delle strutture ricettive il 10 marzo tutte le comunità comprensoriali registrano cali sia negli arrivi sia nelle presenze.

Rispetto all'inverno precedente nell'intera stagione invernale 2019/20 le presenze nel *Burggraviato* diminuiscono del 47,8% (-737 mila presenze), mentre in *Val Pusteria* si registrano 723 mila presenze in meno (-14,9%), per un totale di 4,1 milioni presenze. La comunità comprensoriale di *Salto-Sciliar*, che con 2,3 milioni si colloca al secondo posto come numero di presenze, evidenzia un calo del 14,3% (-379 mila presenze) rispetto all'inverno 2018/19.

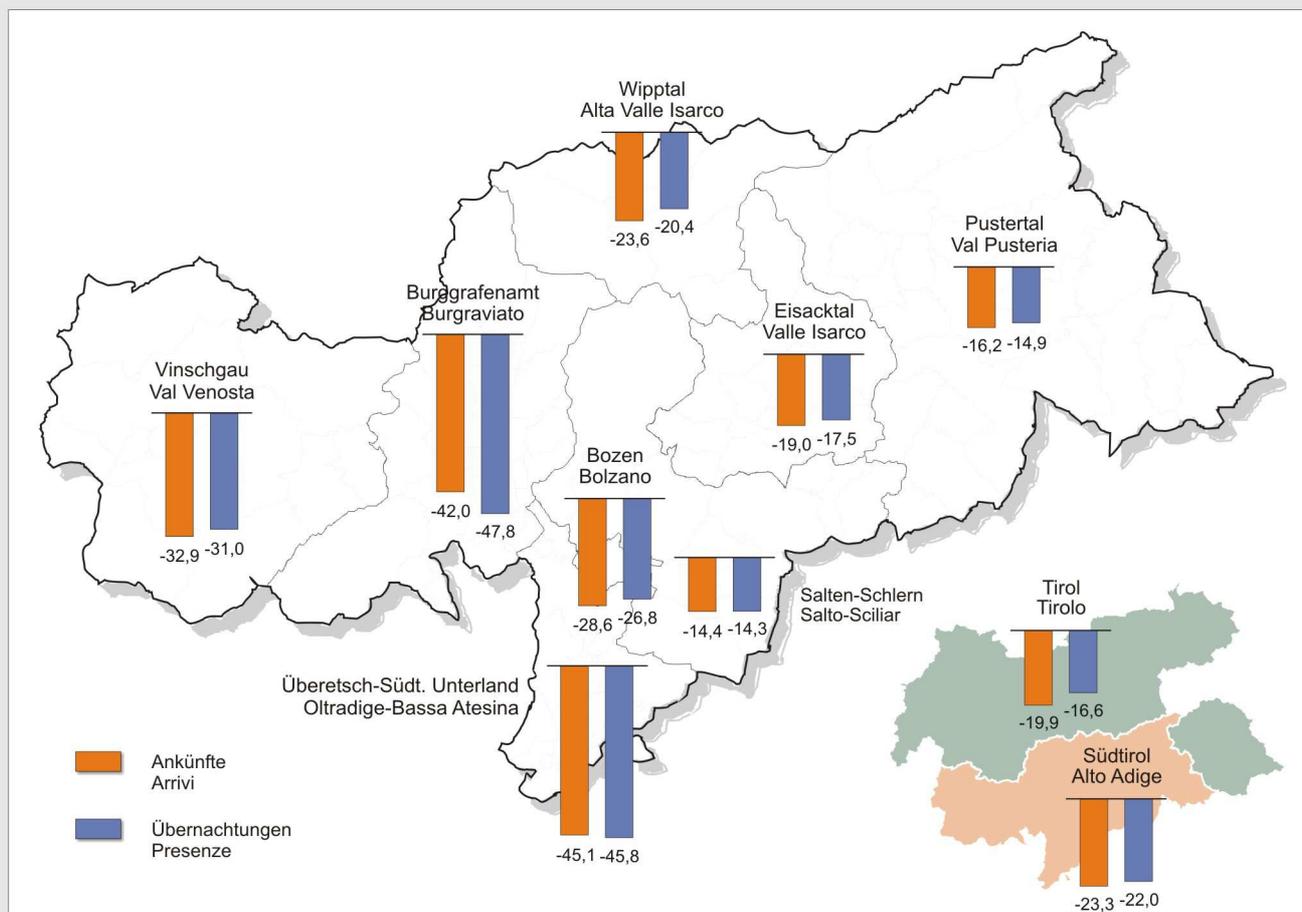
Una consistente diminuzione delle presenze rispetto all'inverno 2018/19 si verifica anche in *Val Venosta* (-31,0%), per la quale si registrano 651 mila pernottamenti totali, 293 mila in meno.

Ankünfte und Übernachtungen nach Bezirksgemeinschaft und nach Region - Winterhalbjahr 2019/20 (a)

% Veränderung gegenüber demselben Zeitraum des Vorjahres

Arrivi e presenze per comunità comprensoriale e per regione - Stagione invernale 2019/20 (a)

Variazione % rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente



(a) Vorläufige Daten
Dati provvisori

© astat 2020 - sr



Am längsten verweilen die Urlauber in den Bezirksgemeinschaften *Vinschgau* und *Pustertal* (durchschnittlich jeweils 4,7 Tage).

Die nächtigungsstärksten Gemeinden der Wintersaison 2019/20 sind, trotz Rückgängen, dieselben wie im Winter 2018/19: *Wolkenstein* (623 Tausend Übernachtungen), *Kastelruth* (610 Tausend), *Abtei* (572 Tausend), *Corvara* (514 Tausend) und *Ahrntal* (363 Tausend).

Das benachbarte Bundesland *Tirol* meldet für die Wintersaison 2019/20 knapp 5,0 Millionen Ankünfte (-19,9%) und 22,9 Millionen Übernachtungen (-16,6%).

Il tempo di permanenza più lungo è quello che si registra nelle comunità comprensoriali della *Val Venosta* e della *Val Pusteria* pari a 4,7 giorni.

I comuni con più presenze nella stagione invernale 2019/20 si riconfermano quelli della stagione invernale 2018/19, nonostante le diminuzioni: *Selva di Val Gardena* (623 mila presenze), *Castelrotto* (610 mila), *Badia* (572 mila), *Corvara i.B.* (514 mila) e *Valle Aurina* (363 mila).

Nel vicino *Land Tirol* sono stati registrati nella stagione invernale 2019/20 quasi 5,0 milioni di arrivi (-19,9%) e 22,9 milioni di presenze (-16,6%).

Mit dem Lockdown kommen aus allen Herkunftsländern weniger Urlauber

Im Winterhalbjahr 2019/20 sind die Urlauberzahlen aus allen Herkunftsländern rückläufig. Aus dem Kernmarkt *Deutschland* werden 3,6 Millionen Nächtigungen verbucht, das sind 1,6 Millionen weniger (-29,9%) als im Winter des Vorjahres. Die Zahl der Übernachtungen von deutschen Gästen nähert sich jener der italienischen Urlauber an. Die Anzahl von 3,5 Millionen Übernachtungen von Touristen aus den italienischen Regionen ist um 12,8% niedriger als im Vorjahr.

Im Vergleich zum Winter 2018/19 urlauben 40,1% weniger Gäste aus der *Schweiz* in Südtirol (-184 Tausend Übernachtungen), wobei die Zahl der Schweizer Urlauber bereits im Vorjahr rückläufig war.

Einzig die Zahl der Urlauber aus *Norwegen* ist im Winter 2019/20 gestiegen: Sie verbringen knapp 26 Tausend Übernachtungen in Südtirol - 6.800 mehr als im vorangegangenen Winter (+36,1%).

Con il lockdown diminuiscono gli ospiti da tutti i paesi di provenienza

Nella stagione invernale 2019/20 tutti i paesi di provenienza segnano un meno. La *Germania*, mercato principale, registra 3,6 milioni di presenze, cioè 1,6 milioni in meno (-29,9%) rispetto all'inverno dell'anno precedente. Il numero di ospiti tedeschi si avvicina a quello degli ospiti dall'Italia. I 3,5 milioni di presenze dalle regioni italiane corrispondono a un calo del 12,8%.

I pernottamenti degli ospiti *svizzeri* in Alto Adige diminuiscono del 40,1% rispetto all'inverno passato (-184 mila pernottamenti). I numeri del mercato turistico svizzero tuttavia segnavano un decremento anche nell'inverno 2018/19.

L'unica nazione che ha registrato una crescita nell'inverno 2019/20 è la *Norvegia*, con quasi 26 mila presenze, cioè 6.800 in più rispetto all'inverno precedente (+36,1%).

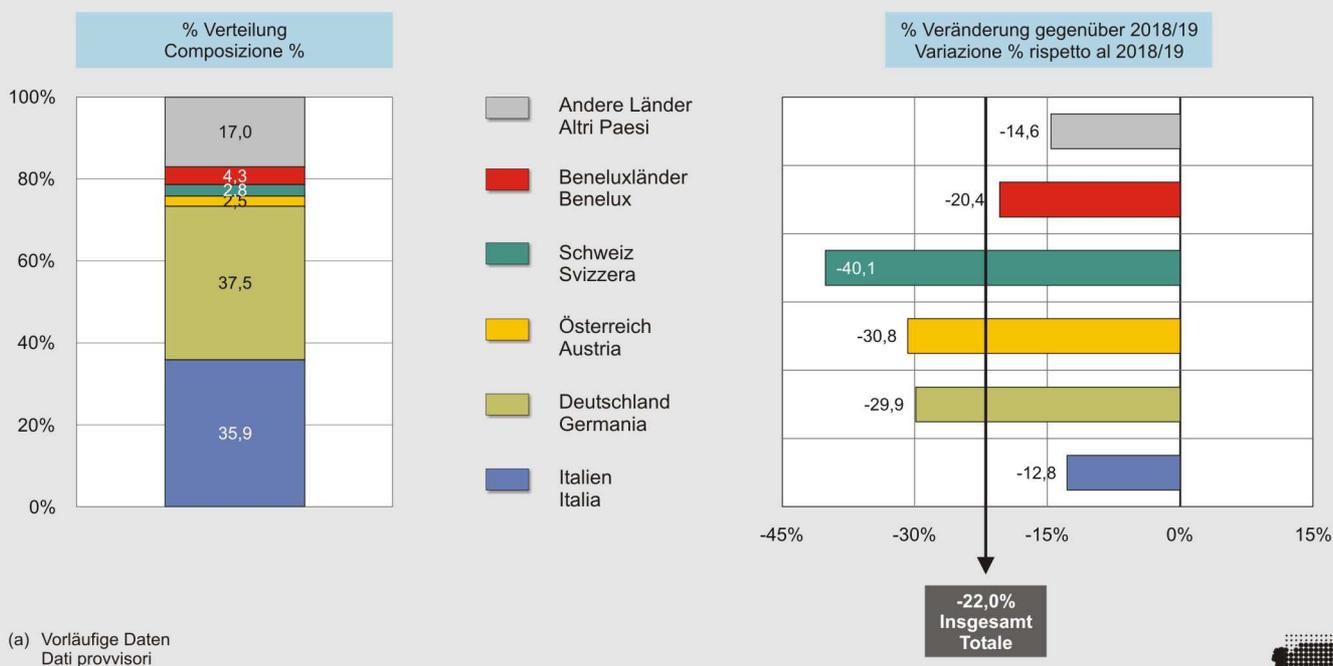
Graf. 3

Übernachtungen nach Herkunftsland - Winterhalbjahr 2019/20 (a)

% Verteilung und Veränderung gegenüber 2018/19

Presenze per nazione di provenienza - Stagione invernale 2019/20 (a)

Composizione e variazione % rispetto al 2018/19



© astat 2020 - sr astat

9,9% mehr Übernachtungen von November bis Februar

Eine zeitlich auf die vier Monate vor dem Lockdown aufgrund der Pandemie beschränkte Analyse (November 2019 bis Februar 2020) zeigt, dass die Übernachtungen in allen acht Bezirksgemeinschaften im Vergleich zum selben Zeitraum des Vorjahres gestiegen sind. Die prozentuellen Steigerungen bewegen sich zwischen 4,8% in der Landeshauptstadt und 12,8% im *Eisacktal*. Insgesamt werden im obgenannten Zeitraum +820 Tausend Übernachtungen registriert, der größte Teil davon im *Pustertal* (+330 Tausend Übernachtungen) und *Salten-Schlern* (+206 Tausend).

Tab. 2

Ankünfte, Übernachtungen und Bettenauslastung nach Bezirksgemeinschaft - Zeitraum November 2019-Februar 2020

Arrivi, presenze e utilizzazione letti per comunità comprensoriale - Periodo novembre 2019-febbraio 2020

BEZIRKSGEMEINSCHAFTEN	Ankünfte / Arrivi		Übernachtungen / Presenze			COMUNITÀ COMPRESORIALI
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber Nov 2018-Feb. 2019 Variazione % rispetto a nov. 2018-febbr. 2019	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber Nov 2018-Feb. 2019 Variazione % rispetto a nov. 2018-febbr. 2019	Index der Bettenauslastung Indice di utilizzazione dei posti letto	
Vinschgau	130.843	11,2	607.723	11	25,8	Val Venosta
Burggrafenamt	229.287	9,5	770.673	9,1	14,4	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	74.396	2,9	237.049	5,5	10,6	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	95.256	5,1	193.351	4,8	40,2	Bolzano
Salten-Schlern	433.115	12,1	2.125.215	10,7	43,7	Salto-Sciliar
Eisacktal	221.002	12,2	837.735	12,8	33,3	Valle Isarco
Wipptal	137.120	7,4	488.945	9,5	40,7	Alta Valle Isarco
Pustertal	831.403	8,9	3.872.397	9,3	45,5	Val Pusteria
Insgesamt	2.152.422	9,6	9.133.088	9,9	33,2	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Der Index der Bettenauslastung beträgt im Zeitraum November 2019 bis Februar 2020 33,2% (30,9% im selben Zeitraum des Vorjahres). In den gastgewerblichen Betrieben beträgt der Index 39,8%. Die höchsten Auslastungen in den gastgewerblichen Betrieben verzeichnen die Bezirksgemeinschaften *Pustertal* (54,5%), *Wipptal* (53,8%) und *Salten-Schlern* (51,6%).

L'indice di utilizzazione dei posti letto nei mesi tra novembre 2019 fino a febbraio 2020 è pari al 33,2% (era il 30,9% l'anno precedente nello stesso lasso di tempo). Negli esercizi alberghieri l'indice è pari al 39,8%. L'utilizzo maggiore per quanto riguarda gli esercizi alberghieri si verifica nelle comunità comprensoriali *Val Pusteria* (54,5%), *Alta Valle Isarco* (53,8%) e *Salto-Sciliar* (51,6%).

Von November bis Februar 16,4% mehr Übernachtungen von Urlaubern aus Deutschland

Werden nur die ersten vier Monate des Winterhalbjahres 2019/20 analysiert, so ist ein Anstieg der Übernachtungen von Gästen aus nahezu allen Herkunftsländern zu beobachten.

Nel periodo da novembre a febbraio il 16,4% in più di presenze dalla Germania

Se si considerano solo i primi quattro mesi del semestre invernale 2019/20 si osserva una crescita delle presenze in quasi tutti i paesi di provenienza.

Die stärksten Zunahmen an Nächtigungen in diesem Viermonatszeitraum verzeichnen die Gäste aus *Deutschland*, *Italien* sowie aus *Belgien*. Die Zahl der Übernachtungen von Urlaubern aus *Deutschland* hat gegenüber demselben Zeitraum des Vorjahres um 480 Tausend zugenommen (+16,4%, insgesamt 3,4 Millionen Übernachtungen). Die Zahl der Gäste aus den italienischen Regionen (+140 Tausend bzw. +4,5%) beträgt insgesamt 3,3 Millionen. Auch *Belgien* verbucht 52 Tausend Übernachtungen mehr (+67,9%) als im selben Zeitraum des Vorjahres und erreicht insgesamt 129 Tausend.

Starke prozentuelle Zunahmen der Übernachtungen gibt es auch bei den Urlaubern aus den *Niederlanden* (+15,9% auf 241 Tausend), aus *Russland* (+11,3% auf 128 Tausend), aus der *Schweiz (und Liechtenstein)* (+10,1% auf 258 Tausend), aus *Großbritannien* (+7,9% auf 137 Tausend), *Österreich* (+6,3% auf 228 Tausend) und *Polen* (+4,7% auf 257 Tausend).

Gli aumenti maggiori in termini di presenze in questi quattro mesi li segnano gli ospiti provenienti dalla *Germania*, dall'*Italia* e dal *Belgio*. Gli aumenti di presenze dalla *Germania* nello stesso lasso di tempo rispetto all'anno precedente sono pari a 480 mila (+16,4%), per un totale di 3,4 milioni. Gli ospiti provenienti dalle regioni italiane sono 3,3 milioni complessivamente (+140 mila; +4,5%). Anche il *Belgio* registra un aumento di 52 mila presenze (+67,9%) rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente e raggiunge un totale di 129 mila.

Variazioni percentuali consistenti dei pernottamenti si registrano anche per i *Paesi Bassi* (+15,9%; 241 mila pernottamenti), per la *Russia* (+11,3%; 128 mila), per la *Svizzera (e Liechtenstein)* (+10,1%; 137 mila), per il *Regno Unito* (+7,9%; 137 mila), per l'*Austria* (+6,3%; 228 mila) e per la *Polonia* (+4,7%; 257 mila).

Tab. 3

Ankünfte, Übernachtungen und mittlere Aufenthaltsdauer nach Herkunftsland - Zeitraum November 2019-Februar 2020

Arrivi, presenze e permanenza media per paese di provenienza - Periodo novembre 2019-febbraio 2020

BEZIRKSGEMEINSCHAFTEN	Ankünfte / Arrivi		Übernachtungen / Presenze			Mittlere Aufenthaltsdauer (Tage) Permanenza media (giorni)	COMUNITÀ COMPRESORIALI
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2018/19 Variazione % rispetto al 2018/19	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2018/19 Variazione % rispetto al 2018/19	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale		
Italien	984.520	5,3	3.251.962	4,5	35,6	3,3	Italia
Deutschland	671.229	16,9	3.414.691	16,4	37,4	5,1	Germania
Österreich	69.497	6,1	228.320	6,3	2,5	3,3	Austria
Schweiz und Liechtenstein	55.716	7,9	257.993	10,1	2,8	4,6	Svizzera e Liechtenstein
Beneluxstaaten	69.829	26,9	394.719	27,7	4,3	5,7	Benelux
Andere Länder	301.631	6,5	1.585.403	5,1	17,4	5,3	Altri paesi
Insgesamt	2.152.422	9,6	9.133.088	9,9	100,0	4,2	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Diese Analyse bezieht sich auf die Tourismusströme (Ankünfte und Übernachtungen), welche von den gastgewerblichen und nicht gastgewerblichen Betrieben bei der Erhebung von ISTAT-ASTAT „Erhebung der Gäste in den Beherbergungsbetrieben“ gesammelt und vom Landesinstitut für Statistik (ASTAT) ausgewertet werden. Die Daten für 2020 sind als vorläufig zu betrachten.

La presente analisi si riferisce ai flussi turistici (arrivi e presenze) registrati da tutti gli esercizi ricettivi (alberghieri ed extralberghieri) nel contesto della rilevazione ISTAT-ASTAT "Movimento dei clienti negli esercizi ricettivi", i cui dati vengono elaborati dall'Istituto provinciale di statistica (ASTAT). I dati relativi all'anno 2020 sono da considerarsi provvisori.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Irene Mahlknecht, Tel. 0471 41 84 56
E-Mail: irene.mahlknecht@provincia.bz.it

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi a Irene Mahlknecht, tel. 0471 41 84 56
E-Mail: irene.mahlknecht@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).